

ผลงานสร้างสรรค์ตีพิมพ์เผยแพร่ในระดับนานาชาติ



Asia Headquarter Office
116 16-gil, Samsungyo-ro
Yeongukwan #705
Hansung University, Seoul, Korea
+82-760-4153

RECEIPT

Name: Apiwat Sornsakda
Billing Address: Phuket Rajabhat University
21 Moo 6, Thepkrasatree Rd., Ratsada, Muang District, Phuket 83000, Thailand

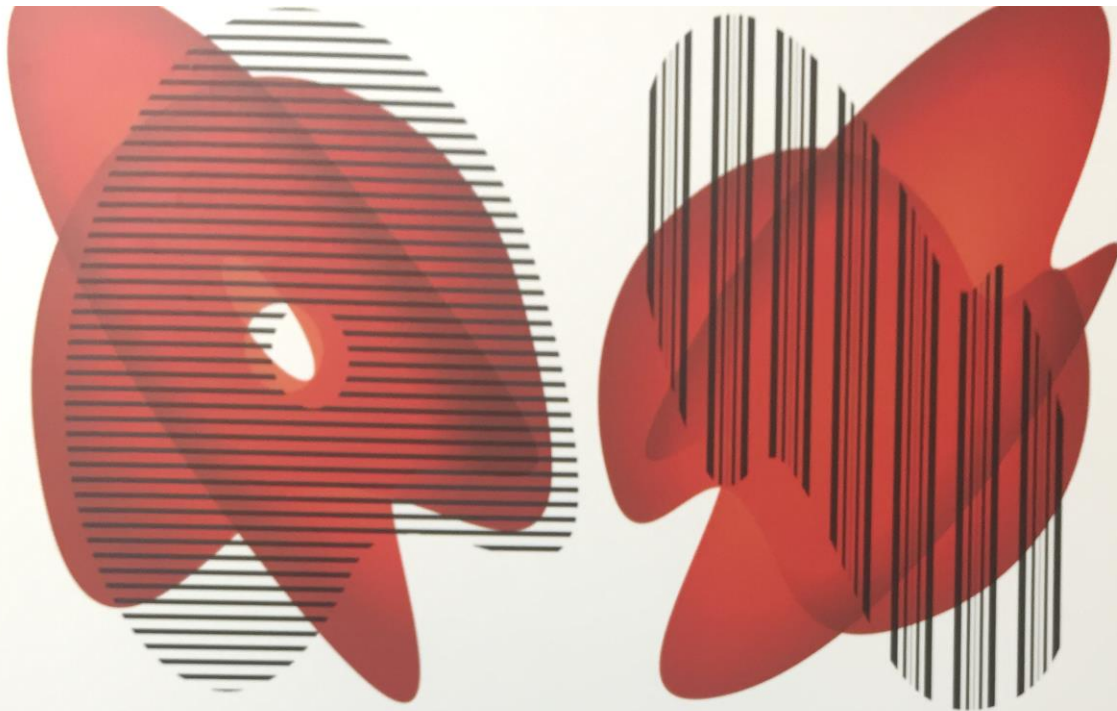
E-mail Address: apiwat.s@pkru.ac.th

Contents	Asia Network Beyond Design 2019
Detail	Exhibition Submission fee + Pamphlet fee
Exhibition period	2019. 9.28~10.4 Kyoto University of Art and Design, Galerie Aub, Kyoto, Japan 2019. 10.15~21 Dream Forest Gallery, Seoul, Korea 2019. 11. 3~10 Tianjin Academy of Fine Arts Gallery, Tianjin, China 2019. 11.23~28 NTNU Teh-Chun Gallery, Taipei, Taiwan
Total amount	Total (Pamphlet and Submission fee included) : THB 5,000 Total Amount in words: Five Thousand Thai Baht

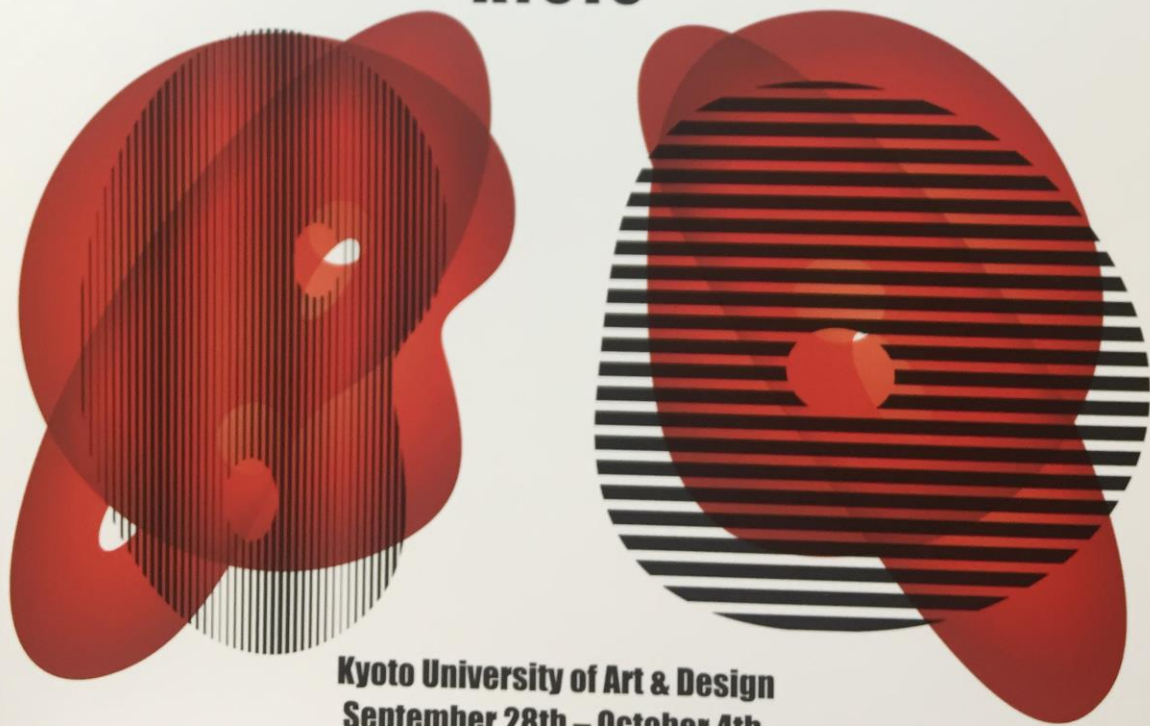
ANBD has received with thanks as above.

A S I A
N E T W O R K
B E Y O N D
D E S I G N





**ASIA NETWORK BEYOND DESIGN 2019
KYOTO**



**Kyoto University of Art & Design
September 28th – October 4th**

ASIA NETWORK BEYOND DESIGN 2019, **Kyoto**

September 28- October 4, 2019

Kyoto University of Art & Design Galerie Aube

Editorial design director _ Sunhwa Kim

Cover Design _ Noriyuki Kasai

Editorial Design _ Heejin Hong

Printing _ CANA C&P

President of ANBD _ Youl Cho

Representative of ANBD, Tokyo _ Akiyo Kobayashi

Representative of ANBD, Seoul _ Jongchan Jeon

Representative of ANBD, Taipei _ Guangdah Chen

Representative of ANBD, Tianjin _ Xiaoping Shen

Representative of ANBD, Kuala Lumpur _ YinYoong Siow

Representative of ANBD, Tainan _ SuiLan Chung

Representative of ANBD, Yuncheng _ Jinzheng Zhang

Representative of ANBD, Colombo _ Mahawalage, Athula

Lu, ShihYun	Phrammanachot, Montita	Taguti, Kaito	Xu, Jiazi / Ma, Zhenyuan
Lu, YanChen	Phueaknamphol, Kanlayanee	Tajima, Miyuki	Xu, Mengjie
Mahawalage, Athula	Pi, Yuchen	Takahashi, Mika	Xu, Rui
Mahawalage, Mathisha	Pinnukul, Patamas	Takahashi, Momo	Xu, Wenjing
Maneechotpeeti, Pomyos	Praphruetdee, Orawan	Takahashi, Nobumasa	Xu, Xinyu
Maruyama, Matsuhiko	Ra, Jeeyoung	Takisawa, Haruna	Xu, Xinyu
Matsumoto, Tomoko	Rajakaruna, Henry	Tchah, Eunsoo	Xue, Jingya / Zhang, Jiaxiao
Matsumoto, Yuta	Rajapakse, Janaka	Teh, Chun Boey	Xue, Ming
Matsunaga, Eran	Rathnayake, Anupama Iranga	Teng, Fei	Yang, Leen*
Mei, Qianyuan	Rathnayake, Asanka	Thilakarathna, Thusithanjana	Yang, ShiuanRuei
Meng, Lingling	Rha, Sooim	Thongdee, Paithoon	Yang, Ying
Miao, Yuxin / Yu, Ying	Ruan, Lin	Tian, Chenyu	Yeom, Hyesoo
Min, Jihye	Sangiam, Panuwat	Tsai, Chengl	Yi, Wonje*
Minamikawa, Shigeki	Sano, Tohru	Tsai, SungTe	Yin, Qiaoyi
Miyake, Nao	Seneviratne, Amandi	Um, Sohee	Yong, LiYun
Momose, Hiroyuki	Seo, Dongjin	Wang, Changsheng	Yoo, Boomee
Moon, Jungmook	Seo, Dongkeun*	Wang, Dong	Yoo, Dongkwan
Moon, Sungjun	Seo, Miyoung	Wang, Hao	Yoo, Hyunah*
Moon, Sunyoung	Seol, Jihyoung	Wang, Hao	Yoon, Jiyong
Musikapan, Ravitep	Shan, Lifei	Wang, Meili	Yoon, Yeojong
Nakajima, Chie	Shang, Yi	Wang, Mengdan	Yu, Ce
Nakamura, Shotaro	Shen, Xiaoping	Wang, Mingyue	Yu, Jihong / Xia, Chunyan
Nhookan, Supaporn	Shen, Zhifan / Zhang, Yuwen	Wang, Shuai / Tong, Meixuan	Yu, Ni
Oh, Cheolhoon	Shi, Xiaoli / Xia, Yaqin	Wang, Shuo	Yuan, Chunrui
Oh, Sechul	Shim, Bokseob	Wang, Xinyi	Yuan, Haoying
Oh, Youngjae	Shin, Janghee	Wang, Xuan	Yun, Eulyo
Oshima, Naoki	Shin, Yoonjhin*	Wang, Yuying	Zeng, Weijia
OuYong, Yvonne	Shindo, Miho	Wanichakom, Aran	Zhang, Fan
Pai, HsiuChou	Shinohara, Toshiro	Watanabe, Riko	Zhang, Jun
Paranavithana, Thilina	Si, Yu	Wen, ChihWei	Zhang, Lilei
Park, Hyunjoo**	Siow, YinYoong	Wijaya, Hanny / Halim, Jacky /	Zhang, Meijuan
Park, Jaehong	Son, Heejoo	Jahja, Jane	Zhang, Puhua
Park, Keunsoo	Song, Gyaeyoung	Woo, Heejeung	Zhang, Weiyan
Park, Moonhee	Song, Jungyu	Woo, Hyunri	Zhang, Xiaoning
Park, Sohyoung	Song, Myungmin	Wu, Jun	Zhao, Dechang
Park, Woncheol	Song, Shufeng / He, Zhenzhen /	Wu, TingHaun	Zhao, Dongyue
Payungphan, Khan	Wang, Jin	Wu, Yuli	Zhao, Jing
Peiris, Sherry	Somsakda, Apiwat	Xiang, Yu	Zhao, Yinting
Peng, Bo	Srinath, Anura	Xie, Xiangyin	Zhao, Zhuofan
Pengchai, Teerayut	Su, YaFen	Xing, Han	Zhou, Yu
Perera, Anjani	Suh, Seungyeon*	Xu, Chengrui / Tian, Yujing	Zhou, Yuchen
Perera, Dulmini	Suntrayuth, Rasa	Xu, Fangwei	

*This research was supported by a 2019 Research Grant from Sangmyung University.

**This Work was supported by a research grant from Seoul Women's University.(2019)



Son, Heejoo

Dongduk Women's University
face up
hjsn1119@naver.com



Song, Gyaeyoung

Chungnam National University
untitled
chowchow65@yahoo.com



Song, Jungyu

Sangmyung University
Imagery Landscape 2019-28
junkyus@hotmail.com



Song, Myungmin

Sangmyung University
FUSION : TYPOGRAPHIC VISUAL PUNS
smmwow@daum.net



Song, Shufeng / He, Zhenzhen / Wang, Jin

Tianjin Academy of Fine Arts
The Window of Culture Series-4
songshufeng2018@163.com, 1224998464@qq.com,
15030309545@163.com



Sornsakda, Apiwat

Phuket Rajabhat University
Specific Culture(Wrap/Strap/Clasp/Roll up) |
apiwat.s@pkru.ac.th



ผลงานสร้างสรรค์

ชื่อผลงาน Specific Culture(Wrap/Strap/Clasp/Roll up)1



Examination Review

2019 ANBD Examination Review



Chen, GuangDah

創作應要有純粹與追求，不論作品的主题是什麼，最終的指向還是傾向一種內在的尋求。ANBD2019的作品主题是“Fusion”，它可以理解為融化、和諧、和解、融合、融通和永恆等含義；而且在文化、經濟等各個方面，都能夠透過多元化和反複的融合來實現變革。整體而言，今年參賽作品的創作主题及媒材更多元豐富，構圖和創意也有長足的進步。希望未來能夠不斷地打破表現的方法及形式，重新思考視覺設計中創意美學之極限。

Associate Professor, National Yunlin University of Science & Technology
gd196478@yahoo.com.tw



Chin, KonYit

非常榮幸能再次代表出任本屆作品評委之一!

要从一千三百多幅的创意作品中选出优秀的二十幅作品,的确需点耐心. 来回浏览了数遍作品,比较思考;我认为大部份作品都能根据主题的要素 来表达视觉上的创意! 部份作品更具备了丰富的亚洲人文内容的表扬. 这是另一项学术进步的提升与认可. 再次祝贺大家,一起为ANBD 努力!

President, KL Art Group
chinkonyit@gmail.com



Chung, Suilan

本次參展者提出之作品，不僅遵守參展規則，也保有個人創作的風格，並符合本次之主題-“融”。作品樣貌呈現各種思維，表現意涵也比以往更為深入，讓身為評審的我，必須花更多時間，反覆閱讀所有的作品，才能決定優秀作品名單，以達到總部對審查的嚴謹要求。相信所有參與者的努力，能讓ANBD以單純的藝術與設計進行文化交流的精神和目的得以完滿成功。

Associate Professor, Tainan University of Technology
t40054@mail.tut.edu.tw



Gang, Chunming

本次展覽的主题是“融”。在亚洲文化的共同背景下，“融”可以有多个方面的含义，艺术家们如何对主题阐释，是评审的一个重要标准，应该既符合主题的内涵又具有独到的见解。另一评审的重要标准是视觉表达。參展作品的形式多样，主要考虑各种视觉语言的灵活运用，以及作品是否具有很强的视觉张力，并符合当代设计的语境。

Assistant professor, Yuncheng University
68858025@qq.com



Gao, Shan

非常荣幸能够担任亚洲超越设计展天地地区的评委，本次评审的作品明显的能够体现各个国家和地区的文化背的同时也反映出国际化视觉图形语言的趋势，从除去天津以外的200余件作品中，挑选出了20件，作品在符合主题“融”的前提下的评选标准是：

- 1、必须是原创作品。
- 2、画面具有极强的视觉冲击力和美感。
- 3、作品创意独特，构思巧妙，能够体现本民族的文化精神。

Professor, Tianjin Academy of Fine Arts
307643417@qq.com



Guo, Zhenshan

很高兴能够参加本届亚洲联盟超越展的评审工作，在评审过程中我认真观看了提交的每一幅作品，我欣喜地看到各国、各地方的设计师们对应主题的要求，结合自己对主题与设计理解在内容与形式上做了多元的探索与创新，作品呈现出了鲜明的特色，这是与以往评审我感受最深的一点，体现出了来自亚洲不同地区的设计家们的创新与探索的精神，同时也展现出了亚洲设计事业不断发展的繁荣局面。预祝本届展览圆满成功，欢迎在今年初冬时节来到美丽的天津参观展览。

Professor, Tianjin Academy of Fine Arts
624088625@qq.com



Hong, Iltae

주제에 대한 고민의 표현과 작가의 스타일이느껴지고 작품의 표현 방법이 진부 하지 않거나 독창적이고 완성도가 높은 작품들을 선정 하였다.

Professor, Ulsan University
hue0603@hanmail.net



Huang, ShuYa

非常感謝ANBD大會給予機會，讓我得以參與此次評審工作，期間秉持著幾個評斷點，如：是否貼近主題、是否具創意、是否有似曾相識的影子、是否具視覺吸引力…等，不可諱言的，我還是遵崇自己主觀的判斷，試圖從1328件作品中挑選出最出彩的作品。從今年參加的作品中不難發現，部分作品運用的技巧有相當程度的相似度，部分作品則離題較遠，部分作者還是維持一貫的系列感，也都各具特色。

Professor, National Dong Hwa University
ssyy@gms.ndhu.edu.tw



Ishimatu, Takeyoshi

My criteria are as follow. Is the artwork

1. Simple : simple and clear, not obscure
2. Precisely : in line with the theme
3. Efficiency : Minimum information and maximum expression
4. Not depend on PC : Is computer technique dominant in the artwork , or not?
5. Imaginally : Many viewers are able to have various imagination

Professor, Nagoya Institute of Technology
isi@nitech.ac.jp



Iwadou, Momoka

今回のテーマである「融」をそれぞれの出品者がどのように解釈し、何と何を組みあわせ、どのような世界観を生み出そうとしているのかを想像しながら楽しく拝見しました。テクニックはもちろん重要ですが、作品を通して作者からのメッセージが伝わってきた、と感じたものを選びさせていただきました。

Senior Lecturer, Kawasaki University of Medical Welfare
m-iwadou@mw.kawasaki-m.ac.jp



Janaka, Rajapakse

In this year, I'm very pleased to be a member of jury for the ANBD-2019 Excellent Awards. There were over 1300 creations. I was so happy to see that Asian creators used vivid design technique to make many works and are making progress in their own style. I was really impressed on selecting creations which I marked on the excel sheet as the winning creations. Those creations have been selected for the ANBD Excellent Awards. The selected creations compared to all other creations I have reviewed, they were all about the quality and theme, which were huge accomplishments. The artists of the selected creations put great effort on creating mixed techniques for different styles. The minimal colored drawings and the slow-paced experimental dynamic contents lulls us into a sense of fusion. Image blending and experimental skills were impressive. It also leaves us feeling positive about Asian creators. Because we want to see more creations from beyond the design, and I would like to congratulate all award winning creators.
Professor, Tainan National University of the Arts. / janakaraja@gmail.com



Kubomura, Risei

審査にあたっては「融」というテーマを鑑みながら、独創性、造形的に優れている作品を幅広く選出し、次に最初の印象が強いもの、見直して心に残ったものを中心に、私の主観と好みで選出させて頂いた。作家の丁寧な仕事が行わるものは印象が良かった。

Professor, Bunkyo University
risei@koshigaya.bunkyo.ac.jp



Lee, Junga

융합은 21세기 가장 뜨겁게 떠오른 화두 중에 하나이다. 이를 통해 현재를 돌아보고 앞으로 나아갈 방향을 정하는데 우리만의 차별화된 시각은 매우 중요한 요소로 작용할 것이다. 올해 주제인 융합이라는 컨셉을 통해 다양성과 공존, 서로 다른, 양립 등에 대한 재미있는 시각과 시도들이 보여진 작업들을 기준으로 심사하였다. 이는 앞으로도 작업을 함에 있어 서로 다른 생각, 환경, 물성 등에 대한 끊임없는 연구와 다양한 시도를 가능하게 하는 힘이 될 것이다. 서로 다름을 인정하고 소통하며 끊임없이 배우는 자세로 초심을 잃지 말아야겠다. 부족한 사람에게 심사라는 어려운 임무를 맡고 맡겨 주심에 감사드린다.

Professor, Sangmyung University
texjung@smu.ac.kr



Lin, ChiehHui

根據這次ANBD2019訂定出的“Fusion”主題，在眾多參賽作品中通過審查的創作，皆展現出了傳遞多樣性的文化面向，以及企圖以傳統溝通未來可能的表現，包括以「文字詞彙」作為彼此共同語言而展開的各種視覺設計，或是把握「文化符碼」的元素特徵來重新轉譯為不同巧思詮釋，不僅精準呈現“Fusion”主題的特色意涵，也看見諸多參賽者的細膩精彩之處，對這些作品給予良好的評價。

Artistic Director, Inpin Design Institute
inpin.design@gmail.com



Ogawa, Naoshige

表現形式・素材・技法など多岐にわたる作品内容で大変見応えがありました。個々の作品レベルも高く、審査には苦労しましたが、(1) 本大会のテーマ「融」のイメージを視覚表現として直感的に訴求しているもの(2) メッセージ性と美しさのバランスが取れているもの2点を中心に選出させていただきました。

Associate Professor, Gifu City Women's College
n-ogawa@gifu-cwc.ac.jp



Shang, Yi

非常荣幸能够担任亚洲超越设计展天津地区的评委，本次评审的作品明显的能够体现各个国家和地区的文化背的同时也反映出国际化视觉图形语言的趋势，整体作品水平很高。我在评选中更重视的是作品的完整性和独特性，因为好的想法观念可能会时常出现，但将其精准的表达到位、形成系列，却需要设计师的缜密思考和深入的工作。

Professor, Tianjin Academy of Fine Arts
1244277168@qq.com



Tsai, SungTe

2019ANBD作品展有來自亞洲地區的九個分會共襄盛舉，在參與評審過程中仔細品味參展的所有作品，創作者分別透過視覺藝術、海報設計、廣告設計、攝影、影像處理、服裝、產品與空間等等表現方式，針對時間、空間、文化等議題來詮釋共同主題「Fusion融」，作品內容呈現文化的多元性與形式的多樣性，琳瑯滿目至為精彩，證明ANBD做為亞洲區域文化藝術設計交流的平台，經過十年來積極的努力也在此看見成果。

Associate Professor, National Kaohsiung Normal University
songder0909@gmail.com



Xue, Ming

纵观今年的所有作品，百分之九十的作品都能够围绕着主题“融”进行创意设计，作品充分体现作者所在国家的地域文化特色和生活状态，从各自不同的视角挖掘亚洲文化中“融”的文化元素，展现出不同的精神面貌，具有一定的现实意义和时代特征，对促进亚洲国家之间的相互了解和相互沟通起到了积极的作用。作品中韩国提交的作品在设计语言的创新方面表现比较突出。

Professor, Tianjin Academy of Fine Arts
xueming0000@163.com



Yoo, Boomee

우수 작품으로 선정된 작품들은 주제의 해석과 기법의 통일성, 높은 표현감각들이 겸비되어 우수한 평가를 받았다. 융합이라는 주제는 다양하게 이해될 수 있는데 주제의 융합, 기법 및 표현의 융합 모두를 포괄하여 심사에 반영하였다.

Professor, Sangmyung University
yoobm@smu.ac.kr



Yoon, Yeojong

올해 ANBD 2019 전시는 상임이사지역 9개 지역에서 332점(서울93점, 인천92점, 동경36점, 타이페이23점, 타이난12점, 쿠알라룸푸르11점, 산시18점, 콜롬보24, 태국23의 총 1328점의 심사를 하게 되었습니다. 예전의 4개국 전시에서 확장되어 많은 나라와 지역에서 출품된 점을 뜻깊게 생각합니다. 심사기준은 ANBD 정신에 입각하여 지역과 경계를 넘어 올해의 주제인 '융합(Fusion)'을 작가의 참신하고 독창적인 표현방법으로 작업을 한 20점을 선별하였습니다.

앞으로 더 많은 국가와 작가가 참여하는 진정한 디자인의 장이 되길 바랍니다.
Professor, Sookmyung Women University
h7023@hanmail.net